



Ministerio de Educación  
Universidad Nacional de Rosario

*Lella C. Guinetti*  
SECRETARÍA DE DEPARTAMENTO

Expediente n°: 42.754

ROSARIO, 14 NOV 1983

VISTO: el convenio de colaboración cultural suscripto con fecha 21 de setiembre de 1983, entre la Universidad del Estado de Lieja (Bélgica) y la Universidad Nacional de Rosario (República Argentina), el que tiene como finalidad proseguir el desarrollo de los intercambios entre las instituciones de enseñanza superior y de investigación en ambos países, en materia de información medical.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO  
en ejercicio de atribuciones de H. Consejo Superior

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el convenio de colaboración cultural suscripto entre la Universidad del Estado de Lieja (Bélgica) y esta Casa de Altos Estudios, que como Anexo Unico forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribese, comuníquese y archívese.


RESOLUCION C.S. N°: 935 / 83

lfc.

*Jorge Raul Oliva*  
BIOGR. JORGE RAUL OLIVA  
SECRETARIO ACADEMICO

*Alberto Juan Renard*  
ING. AGT. ALBERTO JUAN RENARD  
RECTOR

*Elba E. Quinteros*  
ELBA E. QUINTEROS  
JEFA DE DEPARTAMENTO

 COLABORACION CULTURAL ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO (REPUBLICA ARGENTINA) Y LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO DE LIEJA (BELGICA)

Siguiendo con el espíritu del acuerdo cultural existente entre la República Argentina Y el Reino de Bélgica y teniendo como finalidad el desarrollo de los intercambios entre las instituciones de enseñanza superior y de investigación de ambos países,

la Universidad Nacional de Rosario (calle Córdoba, 1214, Rosario, Santa Fe, Argentina), representada en este acto por el señor Rector, Doctor Humberto Alfredo RICCOMI,

y

la Universidad del Estado de Lieja (Place du Vingt-Huit, 7, 4000 Lieja, Bélgica), representada en este acto por el señor Rector, Doctor Emile-Hippolyte BETZ,

que ya han establecido desde 1969 fructuosas relaciones en el dominio de la anamnesis y de la enseñanza asistida por ordenador,

manifiestan la intención de proseguir su colaboración en materia de informática medical.

A este efecto, ambas instituciones acuerdan llevar a cabo, con el auspicio de las autoridades oficiales argentinas y belgas, las acciones siguientes :

1° Acoger, a favor de la institución invitante y según modalidades a convenir en cada caso particular, docentes e investigadores, en el marco de seminarios y proyectos, y facilitar los intercambios de información, en particular en el dominio del logicial.

2° En lo que concierne a los intercambios de recursos humanos se tendrán en cuenta las prescripciones jurídicas vigentes en cada uno de los dos países con relación a los viajes oficiales al extranjero.

*[Handwritten signature]*

935 / 83

*Lella C. Quinteros*

EN EL CUARTEROS  
COLABORACION CULTURAL ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL  
DE ROSARIO (REPUBLICA ARGENTINA) Y LA UNIVERSIDAD DEL  
ESTADO DE LIEJA (BELGICA)

( continuación y final )

3° Por otra parte queda claro que por el presente convenio ninguna de las dos partes se compromete a soportar con sus fondos propios la carga financiera acarreada por el proseguimiento de la colaboración.

4° El presente convenio entra en vigor en cuanto haya sido firmado por los representantes de ambas Universidades. Tiene una duración de 2 (dos) años y es renovable por tácita reconducción.

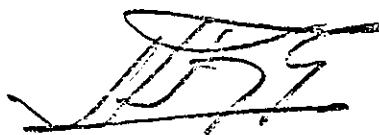
Este convenio se establece en 4 (cuatro) ejemplares, 2 (dos) en lengua francesa y 2 (dos) en lengua española.



Dr. Emile-Hippolyte BETZ,

Rector de la Universidad  
del Estado de Lieja.

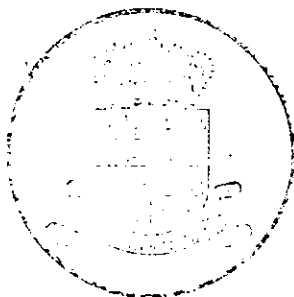
Lieja, el 15 septiembre 1983

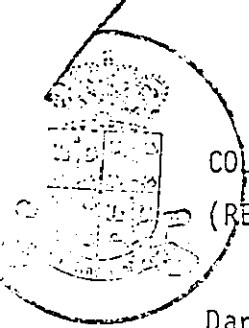


Dr. Humberto Alfredo RICCONE,

Rector de la Universidad  
Nacional de Rosario.

Rosario, 21 de setiembre de 1983.





*Elle S. Quinteros*  
ELB. E. QUINTEROS  
CASA DE DEPARTAMENTO

COLLABORATION CULTURELLE ENTRE L'UNIVERSITE NATIONALE DE ROSARIO  
(REPUBLIQUE ARGENTINE) ET L'UNIVERSITE DE L'ETAT A LIEGE (BELGIQUE)

Dans l'esprit de l'accord culturel existant entre la République Argentine et le Royaume de Belgique et ayant comme but le développement des échanges entre les institutions d'enseignement avancé et de recherche des deux pays, l'Université Nationale de Rosario (1814, rue Cordoba, Rosario, Santa Fe, Argentine), représentée ici par Monsieur le Recteur Docteur Humberto Alfredo RICCOMI,

et

l'Université de l'Etat à Liège (7, Place du Vingt-Août, 4000 Liège, Belgique), représentée ici par Monsieur le Recteur Docteur Emile-Hippolyte BETZ, qui ont déjà établi depuis 1969 de fructueuses relations dans le domaine de l'anamnèse et de l'enseignement assistés par ordinateur, manifestent l'intention de poursuivre leur collaboration en matière d'informatique médicale.

A cet effet, les deux institutions conviennent de mener, sous les auspices des autorités officielles argentines et belges, les actions suivantes :

- 1° Accueillir, au bénéfice de l'institution invitante et selon des modalités à convenir dans chaque cas particulier, des enseignants et des chercheurs, dans le cadre de séminaires et de projets, et faciliter les échanges d'information, en particulier dans le domaine du logiciel.
- 2° Pour ce qui concerne les échanges en ressources humaines, il sera tenu compte des prescriptions juridiques en vigueur dans chaque pays quant aux voyages officiels à l'étranger.
- 3° Il est par ailleurs entendu que la présente convention n'engage aucune des parties à supporter sur ses fonds propres la charge financière entraînée par la poursuite de la collaboration.
- 4° La présente convention entre en vigueur dès qu'elle aura été signée par les représentants des deux Universités. Elle a une durée de 2 (deux) ans et est renouvelable par tacite reconduction.

*[Signature]*

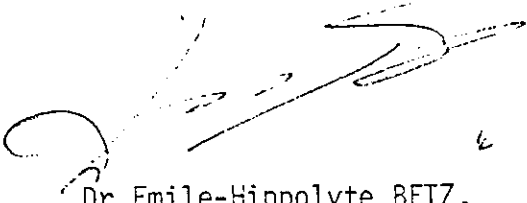
./.

935 / 88

COLLABORATION CULTURELLE ENTRE L'UNIVERSITE NATIONALE DE ROSARIO  
(REPUBLIQUE ARGENTINE) ET L'UNIVERSITE DE L'ETAT A LIEGE (BELGIQUE)

(suite et fin)

Cette convention est établie en 4 (quatre) exemplaires, 2 (deux) en langue française et 2 (deux) en langue espagnole.



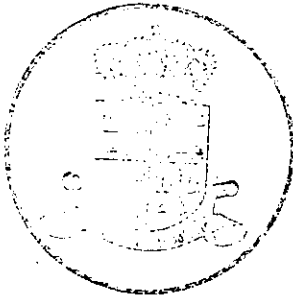
Dr Emile-Hippolyte BETZ,  
Recteur de l'Université  
de l'Etat à Liège.

Liège, le 15 septembre 1983.



Dr Humberto Alfredo RICCOMI,  
Recteur de l'Université  
Nationale de Rosario.

Rosario, le 21 de setiembre de 1983



935 / 83